

3M

Glare-Reducing Task Light

Lámpara de Trabajo Anti-Reflejos

Luminaire antiéblouissement

Luminária de trabalho com redução de brilho

OWNER'S MANUAL

MANUAL DEL PROPIETARIO

MANUEL DE L'UTILISATEUR

MANUAL DO PROPRIETÁRIO

TL1000C

TL1000S



- | | |
|--|--|
| <p>② Specifications
Especificaciones
Spécifications
Especificações</p> <p>②-③ Safety Information
Información de seguridad
Consignes de sécurité
Informações de segurança</p> <p>④ Parts List
Lista de piezas
Liste des pièces
Lista de peças</p> | <p>④-⑤ Assembly Instructions
Instrucciones de armado
Instructions d'assemblage
Instruções de montagem</p> <p>⑥ Warranty Information
Información de garantía
Information sur la garantie
Informações sobre a garantia</p> |
|--|--|

Specifications Spécifications
Especificaciones Especificações

Height Altura Taille Altura	20" (508 mm)
Head Swivel Giro del Cabezal Tête pivotante Pivô do Cabeçote	180°
Head Rotation Rotación del Cabezal Rotation de la tête Rotação do Cabeçote	180°
Arm Range Alcance del Brazo Portée du bras Amplitude do Braço	45°
Power Cord Length Longitud del cable de alimentación Longueur du cordon d'alimentation Comprimento do fio de eletricidade	6 ½' (198 cm)

Compact Fluorescent Bulb Bombilla Fluorescente Compacta Ampoule fluorescente compacte Lâmpada fluorescente compacta	27W
Voltage Tensión eléctrica Tension Voltagem	120V AC
Operation Funcionamiento Utilisation Funcionamento	60Hz
UL/CUL Listed Certificado por UL/CUL Homologation UL/CUL Listado UL/CUL	Yes
Warranty Years Años de Garantía Durée de la garantie Anos de garantia	5

Safety Information Consignes de sécurité
Información de seguridad Informações de segurança

Please read, understand and follow all the safety information contained in these instructions prior to use of the 3M Glare-Reducing Task Light. Retain these instructions for future reference.

INTENDED USE

The 3M™ Glare-Reducing Task Light is intended for indoor office use, using only 3M Replacement Bulb, TL27W and standard 120V AC power. This task light has not been tested with non-3M brand bulbs, operated at different voltages or used outdoors. Each of these misuses could damage the light and/or create unsafe operating conditions.

WARNING

To reduce the risks associated with hazardous voltage which, if not avoided, could result in death or serious injury and/or property damage:

- use indoors and in dry locations only; keep all liquids away from the task light.
- do not alter or modify the light, the ground plug or the polarized plug blades.
- plug the task light into a grounded, polarized electrical outlet; contact a qualified electrician if a polarized outlet is not available.
- do not use the task light if the power cord or the enclosure is damaged.
- if an extension cord is used, ensure that it is properly rated for your application.
- turn power switch to "off" and unplug from electrical outlet before replacing bulb; always handle bulb with care.
- do not attempt to disassemble the task light; product is to be serviced by qualified service personnel only—there are no user serviceable parts inside.

⚠ CAUTION

To reduce the risks associated with environmental contamination due to mercury in the bulb, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury and/or property damage:

—FLUORESCENT BULB CONTAINS MERCURY—DISPOSE OF ACCORDING TO LOCAL, STATE OR FEDERAL LAWS. See www.lamprecycle.org for information.

To reduce the risks associated with a broken bulb containing mercury:
—always handle the bulb with care.

To reduce the risks associated with exposure to a hot surface:
—allow the bulb to cool before replacing.

Antes de usar la Lámpara de Trabajo Anti-Reflejos, le rogamos leer y respetar toda la información de seguridad contenida en estas instrucciones. Conserve estas instrucciones como referencia futura.

USO PROYECTADO

La Lámpara de Trabajo Anti-Reflejos de 3M está destinada a ser usada en oficinas ubicadas en interiores y usa una Bombilla de Repuesto TL27W sólo de 3M y alimentación de CA de 120 V estándar. Esta lámpara de trabajo no fue probada con bombillas de marcas que no sean 3M, no se la hizo funcionar con tensiones eléctricas diferentes ni se la usó en exteriores. Cada uno de estos usos incorrectos puede dañar la lámpara y/o crear condiciones de funcionamiento inseguras.

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir los riesgos asociados con tensiones eléctricas peligrosas, los cuales -de no evitarse- podrían provocar la muerte o lesiones graves y/o daños en los bienes:

- utilícela en interiores y lugares secos; mantenga todos los líquidos alejados de la lámpara de trabajo.
- no altere ni modifique la lámpara, el enchufe de puesta a tierra o las clavijas del enchufe polarizado.
- enchufe la lámpara de trabajo en un tomacorriente eléctrico polarizado con puesta a tierra; póngase en contacto con un electricista calificado si no dispone de un tomacorriente polarizado.
- no use la lámpara de trabajo si el cable de alimentación o el receptáculo está dañado.
- si usa un cable de prolongación, asegúrese de que el mismo tenga un régimen adecuado para su aplicación.
- lleve el interruptor de encendido a la posición "off" (apagado) y desenchufe la bombilla con cuidado.
- no intente desarmar la lámpara de trabajo; el producto debe ser atendido solamente por personal del servicio técnico calificado - en el interior, no existen piezas que requieran mantenimiento por parte del usuario.

⚠ PRECAUCIÓN

Para reducir los riesgos asociados con la contaminación ambiental debida al mercurio contenido en la bombilla, los cuales -de no evitarse- pueden dar como resultado lesiones menores o moderadas y/o daños a los bienes:

—LA BOMBILLA FLUORESCENTE CONTIENE MERCURIO—DESÉCHELA DE ACUERDO CON LAS LEYES LOCALES, ESTADUALES O FEDERALES. Consulte www.lamprecycle.org para obtener información.

Para reducir los riesgos asociados con la exposición a una superficie caliente, a una bombilla rota y al mercurio:

- deje que la bombilla se enfríe antes de reemplazarla.
- siempre manipule la bombilla con cuidado.

S'assurer de lire, de comprendre et de respecter toutes les consignes de sécurité ci-dessous avant d'utiliser le luminaire antibloussement 3M. Conserver ces directives aux fins de référence ultérieure.

UTILISATION PRÉVUE

Le luminaire antibloussement 3M est destiné à être utilisé à l'intérieur, et ce, uniquement avec l'ampoule de rechange TL27W 3M et une source d'alimentation standard de 120 V c.a. Ce luminaire n'a pas été mis à l'essai avec des ampoules autres que la marque 3M, ni soumis à différentes tensions ou employé à l'extérieur. Chacune de ces mauvaises utilisations peut endommager le luminaire et/ou générer des conditions d'utilisation dangereuses.

⚠ MISE EN GARDE

Mesures pour réduire les risques liés aux tensions dangereuses qui, s'ils ne sont pas évités, pourraient causer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels importants:

- utiliser le luminaire antibloussement uniquement à l'intérieur et à des endroits secs; tenir celui-ci à l'écart de tout liquide.
- ne pas modifier le luminaire, la fiche de mise à la terre ou les broches de la fiche polarisée.
- brancher le luminaire antibloussement dans une prise de courant polarisée et mise à la terre; si une prise de courant polarisée n'est pas accessible, communiquer avec un électricien qualifié.
- ne pas utiliser le luminaire si le cordon d'alimentation ou le boîtier sont endommagés.
- si on utilise une rallonge, s'assurer que celle-ci est homologuée pour l'utilisation à laquelle on la destine.
- avant de remplacer l'ampoule, mettre l'interrupteur à la position d'arrêt et débrancher le luminaire de la prise de courant; toujours manipuler l'ampoule avec soin.
- ne pas tenter de démonter le luminaire; son entretien doit être effectué uniquement par un responsable qualifié — le luminaire ne contient pas de pièces pouvant être réparées.

⚠ AVERTISSEMENT

Mesure pour réduire les risques de contamination environnementale causée par la présence de mercure dans l'ampoule qui, s'ils ne sont pas évités, peuvent causer des blessures ou des dommages matériels mineurs ou moyens :

—L'AMPOULE FLUORESCENTE CONTIENT DU MERCURE — LA METTRE AU REBUT CONFORMÉMENT AUX RÉGLEMENTATIONS FÉDÉRALE, PROVINCIALE ET LOCALE. Pour de plus amples renseignements, consulter le site www.lamprecycle.org.

Mesures pour réduire les risques liés à l'exposition à une surface chaude, au bris de l'ampoule et à la présence de mercure :

- laisser l'ampoule refroidir avant de la remplacer.
- toujours manipuler l'ampoule avec soin.

Por favor, compreenda e siga todas as informações de segurança contidas nestas instruções antes de usar a Luminária de Trabalho com Redução de Brilho da 3M. Guarde estas instruções para referência futura.

USO PRETENDIDO

A Luminária de Trabalho com Redução de Brilho da 3M é feita para uso em ambiente fechado de escritório, usando apenas Lâmpadas de Substituição da 3M, TL23W e energia de 120V CA padrão. Esta luminária de trabalho não foi testada com lâmpadas que não sejam da marca 3M, operando sob voltagens diferentes ou usada em ambientes abertos. Cada um destes usos incorretos danifica a luminária e/ou cria condições de funcionamento inseguras.

⚠ ATENÇÃO

Para reduzir os riscos associados à voltagens perigosas que, se não evitados, podem resultar em morte ou lesões sérias e/ou dano à propriedade:

- use apenas em locais fechados e secos; mantenha todos os líquidos longe da luminária de trabalho.
- não alterem ou modifique a luminária, o plugue terra ou as lâminas do plugue polarizado.
- conecte a luminária de trabalho em uma tomada elétrica polarizada aterrada; entre em contato com um electricista qualificado caso não exista uma tomada polarizada disponível.
- não use a luminária de trabalho se o fio elétrico ou o invólucro estiverem danificados.
- caso seja usado um fio de extensão, certifique-se que tenha a classificação correta para sua aplicação.
- gire o interruptor para "off" (desligado) e desconecte da tomada elétrica antes de substituir a lâmpada; sempre manuseie a lâmpada com cuidado.
- não tente desmontar a luminária; o produto tem que receber manutenção apenas por pessoal de manutenção qualificado - não há peças para receberem manutenção no seu interior.

⚠ CUIDADO

Para reduzir os riscos associados à contaminação ambiental devido ao mercúrio na lâmpada, que, se não evitado, pode resultar em lesão menor ou moderada e/ou dano à propriedade:

—A LÂMPADA FLUORESCENTE CONTÉM MERCÚRIO - DESCARTE DE ACORDO COM AS LEIS LOCAIS, ESTADUAIS OU FEDERAIS. Acesse www.lamprecycle.org para mais informações.

Para reduzir os riscos associados à exposição a uma superfície quente, uma lâmpada quebrada e mercúrio:

- permita que a lâmpada esfrie antes de substituí-la.
- sempre manuseie a lâmpada com cuidado.





4

Parts List

Liste des pièces

Lista de piezas

Lista de peças

	1
	1
	1
	1

Required Hardware (not included)
Piezas requeridas (no se incluyen)
Matériel requis (non compris)
Equipamento requerido (não incluído)



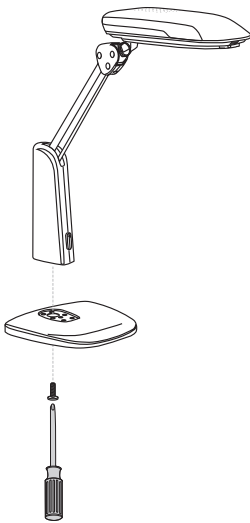
Assembly Instructions

Instructions d'assemblage

Instrucciones de armado

Instruções de montagem

1

Attaching Base**Cómo adjuntar la base****Fixer la base****Anexação da base**

2

Replacing Bulb
Cómo reemplazar
la Bombilla
Remplacement
de l'ampoule
Substituição da
Lâmpada



TL27W Replacement Bulb sold separately.
La Bombilla de Repuesto TL27W se vende por separado.
L'ampoule de rechange TL27W est vendue séparément.
A Lâmpada de Substituição TL27W é vendida separadamente.



This product is subject to the WEEE European Directive 2002/96/EC.
Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2002/96/EC sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE, por sus siglas en inglés).
Ce produit entre dans le champ d'application de la directive 2002/96/EC de la DEEE.
Este produto está sujeito à Diretiva Europeia WEEE 2002/96/EC.

CAUTION
PRECAUCIÓN

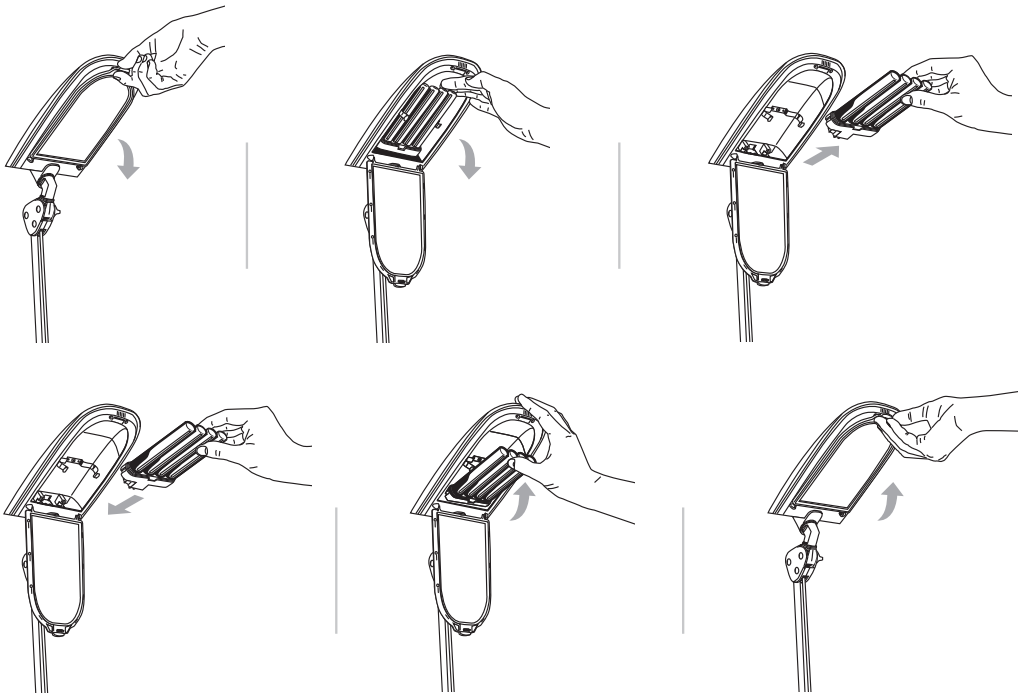
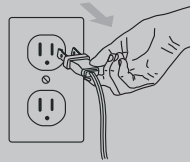
Unplug Task Light.
Allow the bulb to cool before removing.
Always handle the bulb with care.

Desenchufe la Lámpara de Trabajo.
Deje que la bombilla se enfríe antes de extraerla.
Siempre manipule la bombilla con cuidado.

AVERTISSEMENT
CUIDADO

Débrancher le luminaire.
Laisser l'ampoule refroidir avant de la remplacer.
Toujours manipuler l'ampoule avec soin.

Desconecte a Luminária de Trabalho.
Permita que o lâmpada esfrie antes de removê-la.
Sempre manuseie a lâmpada com cuidado.



Limited Five-Year Warranty for Glare-Reducing Task Light

3M warrants to the owner of this task light that it is free from defects in material and workmanship under normal use and service for five years from the original date of purchase. The warranty does not include normal wear and tear or failure due to operator misuse, carelessness or any accidental cause. 3M MAKES NO OTHER WARRANTIES OR CONDITIONS, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY IMPLIED WARRANTY OR CONDITION OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

If, after the date of purchase, the product proves to be defective or requires service, your exclusive remedy and 3M's and seller's sole obligation shall be, at 3M's option, to repair or replace the product. If you have a problem with the product, please call our Customer Service toll-free number, 1-800-332-7483. If requested by 3M, you must send the product to 3M at your sole cost.

This warranty does not cover damage resulting from accidents, misuse, abuse, and lack of reasonable care.

Limitation of Liability Except where prohibited by law, 3M and seller will not be liable for any loss or damage arising from this 3M product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the legal theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

This warranty gives you specific legal rights, and may vary from state to state. The foregoing Limited Five-Year Warranty and Limitation of Liability language may be changed only by a written agreement signed by authorized officers of 3M and seller.

Return Privilege This product is sold subject to the foregoing Limited Five-Year Warranty and Limitation. If you do not wish to purchase the product subject to these conditions, then you may return the product to 3M for a full refund of your purchase price within ten (10) days after the purchase date. Call 1-800-332-7483 for return instructions.

Garantía Limitada de Cinco Años para la Lámpara de Trabajo Anti-Reflejos

3M le garantiza al propietario de esta lámpara de trabajo que la misma estará libre de defectos en el material y en la mano de obra en condiciones normales de uso y servicio durante cinco años de la fecha original de compra. La garantía no incluye el uso y desgaste normal ni fallas debidas al mal uso o negligencia por parte del operador o cualquier causa accidental. 3M NO OTORGA NINGUNA OTRA GARANTÍA NI CONDICIÓN, EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, QUE INCLUYAN ENTRE OTRAS COSAS, NINGUNA GARANTÍA O CONDICIÓN IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO.

Si, luego de la fecha de compra, se demuestra que el producto está defectuoso o requiere de una reparación, el remedio exclusivo del usuario y la única obligación de 3M y del vendedor será, a criterio de 3M, reemplazar o devolver el producto. Si experimenta algún problema con el producto, no dude en comunicarse con la línea gratuita del Servicio de atención al cliente: 1-800-332-7483. Si así lo requiriese 3M, usted deberá enviar el producto a 3M haciéndose cargo de los costos.

Esta garantía no cubre daños ocasionados por accidentes, mal uso, abuso y falta de un cuidado razonable.

Responsabilidad limitada Descargo de responsabilidad: Excepto donde la ley lo prohíba, 3M y el vendedor no serán responsables de ninguna pérdida o daño que surgiese del producto 3M, ya sea directo, indirecto, especial, incidental o consecuente, independientemente de la teoría legal declarada, incluyendo garantías, contratos, negligencia o responsabilidad estricta.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y queda sujeta a posibles modificaciones de acuerdo al estado. El idioma de la Garantía Limitada de cinco años y Descargo de Responsabilidad anteriormente descritos podrá modificarse sólo mediante un contrato escrito firmado por directivos autorizados de 3M y el vendedor.

Privilegio de devolución Este producto se vende de acuerdo a los términos de la Garantía Limitada de dos años y al Descargo de Responsabilidad anteriormente descritos. Si no desea comprar el producto sujeto a estas condiciones, puede devolver el producto a 3M y obtener un reembolso completo del precio de compra en un período máximo de diez (10) días posteriores a la fecha de compra. Llame al 1-800-332-7483 si desea conocer las instrucciones para devoluciones.

Garantie limitée de cinq ans du luminaire antiéblouissement

3M garantit au propriétaire de ce luminaire qu'il est exempt de défauts de matériau et de fabrication dans des conditions d'utilisation et d'entretien normales, et ce, pour une période de cinq ans à compter de la date d'achat. La garantie ne couvre pas l'usure normale ni toute défectuosité survenant à la suite d'un mauvais usage, d'un manque de diligence ou de toute cause accidentelle. 3M N'OFFRE AUCUNE GARANTIE OU CONDITION EXPLICITES OU IMPLICITES, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES OU CONDITIONS IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER.

Dans le cas où, suivant la date d'achat, le produit présenterait un défaut de matériau ou de fabrication, ou devrait être réparé, l'unique obligation de 3M et du vendeur, qui constitue votre recours exclusif, est, au gré de 3M, de réparer ou de remplacer le produit défectueux. Pour signaler tout problème avec le produit, communiquez avec notre Service à la clientèle au numéro sans frais suivant : 1 800 332-7483. Si 3M en fait la demande, vous devrez expédier le produit à 3M à vos frais.

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'un accident, d'un mauvais usage, d'un abus, et d'un manque de diligence raisonnable.

Limites de responsabilité À moins d'interdiction par la loi, 3M et le vendeur ne sauraient être tenus responsables des pertes ou dommages, directs ou indirects, spéciaux, fortuits ou conséquents découlant de l'utilisation de ce produit 3M, quelle que soit la théorie juridique dont on se prévaut, y compris celles de responsabilité contractuelle, de violation de garantie, de négligence ou de responsabilité stricte.

Cette garantie vous confère des droits juridiques spécifiques qui peuvent varier d'une province à l'autre. La garantie limitée de cinq ans ainsi que la limite de responsabilité peuvent être modifiées uniquement au moyen d'une entente écrite signée par un mandataire autorisé de 3M et le vendeur.

Retours Ce produit est assujéti à la garantie limitée de cinq ans et à la limite de responsabilité qui précèdent. Si vous ne souhaitez pas faire l'achat de ce produit sous ces conditions, vous pouvez le retourner à 3M pour un remboursement total du prix payé, à condition de le faire dans les dix (10) jours suivant la date d'achat. Composez le 1 800 332-7483 pour les directives de retour.

Garantia limitada de cinco anos para a Luminária de Trabalho com Redução de Brilho

A 3M garante ao proprietário desta luminária de trabalho que ela está livre de defeitos de material e produção sob uso e serviço normal por cinco anos a partir da data original de compra. A garantia não inclui o desgaste e uso normais ou falhas devido a uso incorreto do operador, falta de cuidado, ou qualquer causa acidental. A 3M NÃO OFERECE NENHUMA OUTRA GARANTIA OU CONDIÇÕES, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, MAS NÃO LIMITADO A QUALQUER GARANTIRA OU CONDIÇÃO IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDADE OU ADEQUAÇÃO PARA UM FIM ESPECÍFICO.

Caso seja provado, após a data de compra, que o produto está defeituoso ou precisa de assistência, sua reparação exclusiva e a única obrigação da 3M e do revendedor será, a critério da 3M, reparar ou substituir o produto. Caso você tenha problemas com o produto, por favor, ligue para o número grátis da Assistência ao Cliente, 1-800-332-7483. Caso solicitado pela 3M, você deverá enviar o produto para a 3M arcando com as despesas.

Esta garantia não cobre danos resultando de acidentes, uso equivocado, abuso, ou falta de cuidado razoável.

Limitação de responsabilidade Exceto onde proibido por lei, a 3M e o vendedor não serão responsáveis por qualquer perda ou dano resultante deste produto da 3M, quer direto ou indireto, específico, incidental ou indireto, independentemente da teoria legal utilizada, incluindo garantia, contrato, negligência, ou responsabilidade estrita.

Esta garantia lhe dá direitos legais específicos, e pode variar de estado para estado. O idioma da Garantia Limitada de Três Anos e da Limitação de Responsabilidade anteriores somente poderá ser mudada por acordo por escrito assinado por funcionário autorizados da 3M e do vendedor.

Privilegio de devolução Este produto é vendido sujeito à Garantia Limitada de Cinco Anos e à Limitação anteriores. Caso você não queira comprar o produto sujeito à essas condições, então você poderá devolver o produto à 3M para um reembolso total de seu preço de compra em até dez (10) dias após a data de compra. Ligue para 1-800-332-7483 para obter instruções para devolução.



Office Supplies Division

Division des fournitures de bureau
3M Center

St. Paul, MN 55144-1000

IMPORTADO Y DISTRIBUIDO EN MÉXICO POR:

3M MÉXICO S.A. DE C.V.

AVENIDA SANTA FE 190
COL. SANTA FE, C.P. 01210
DEL. ALVARO OBREGÓN
MÉXICO, D.F. MÉXICO
R.F.C. TMM - 720509 PYA

CENTRO DE ATENCIÓN TELEFÓNICA: 52 70 20 60
DEL INTERIOR: 01 800 716 04 49

Imported in Canada by 3M:

Importé au Canada par 3M :

3M Office Markets, Canada

Division des fournitures de bureau 3M

P.O. Box/C.P. 5757 London, Ontario N6A 4T1

Téc. Resp. Miriam B. Tambascia CRQ IV 04313144

Importado da Coréia do Sul

3M do Brasil Ltda.

Via Anhangüera, Km 110, Sumaré - SP
CNPJ 45.985.371/0001-08
Indústria Brasileira
Ligue Grátis: 0800-132333
Válido até: Dez/2.005

Importado y distribuido en la Argentina:

RFC TMM-720509-PYA

3M Argentina S.A.C.I.F.I.A.

Los Arboles 842
1686 Hurlingham
Provincia de Buenos Aires Argentina
Tel: 4469-8200

3M Chile S.A.

Santa Isabel 1001, Providencia
Santiago, Chile
Te. (56-2) 600-300-3636



<http://www.3M.com/ergo>
e-mail / courriel / correo electrónico
endereço eletrônico: innovation@mmm.com

We're easy to reach:

Pour nous rejoindre! Rien de plus facile!

Comuníquese con nosotros:

Comuníquese conosco, é fácil:

1- 800-332-7483



© 3M 2008

All Rights Reserved.

Todos los derechos reservados.

Tous droits réservés.

Todos os direitos reservados.

3M is a trademark of 3M. Used under license in Canada.

3M es una marca comercial de 3M. Utilizado bajo licencia en Canadá.

3M est une marque de commerce de 3M. Utilisées sous licence au Canada.

3M é uma marca registrada de 3M. Usado sob licença no Canadá.

34-8700-7928-1